

Okindegi eta gozotegietako hiztegia

Vocabulario del sector de panaderías y pastelerías

| EUSKARA | CASTELLANO |
|---------------------------|---------------------|
| • Ahuntz-gazta | • Queso de cabra |
| • Almendra-tarta | • Tarta de almendra |
| • Almendratu | • Almendrado |
| • Ardi-esne | • Leche de oveja |
| • Ardi-gazta | • Queso de oveja |
| • Ardi-mami, ardi-gatzatu | • Cuajada de oveja |
| • Arrautza | • Huevo |
| • Arrautza-flan | • Flan de huevo |
| • Arrautza-natillak | • Natillas de huevo |
| • Arroz-esne | • Arroz con leche |
| • Arroz-pastel | • Pastel de arroz |
| • Arroz-talo | • Torta de arroz |
| • Artisau-gazta | • Queso artesanal |

| EUSKARA | CASTELLANO |
|---------------------------|------------------------|
| • Artisau-ogi | • Pan artesano |
| • Artisau-opil | • Bollo artesano |
| • Artisau-pasta | • Pasta artesana |
| • Azukre | • Azúcar |
| • Banilla-flan | • Flan de vainilla |
| • Banillazko irabiatu | • Batido de vainilla |
| • Barkillo | • Barquillo |
| • Barrubetetzeko bizkotxo | • Bizcocho de rellenar |
| • Baserriko ogi | • Pan de caserío |
| • Behi gazta | • Queso de vaca |
| • Behi-esne | • Leche de vaca |
| • Bigizta, lazo | • Lazo |
| • Bio | • Bio |

| EUSKARA | CASTELLANO |
|---------------------|----------------------|
| • Bio natural | • Bio natural |
| • Biskote | • Biscote |
| • Biskote gatzgabe | • Biscote sin sal |
| • Biskote integral | • Biscote integral |
| • Biskote txiki | • Mini biscote |
| • Bizkotxo | • Bizcocho |
| • Bizkotxo busti | • Bizcocho borracho |
| • Bizkotxo-pastel | • Pastel de bizcocho |
| • Bizkotxo-tarta | • Tarta de bizcocho |
| • Bola-gazta | • Queso de bola |
| • Bonba | • Bomba |
| • Buñuelo | • Buñuelo |
| • Croissant | • Croissant |
| • Croissant txiki | • Mini croissant |
| • Egin berri, berri | • Reciente |
| • Ekologiko | • Ecológico/a |
| • Ensaimada | • Ensaimada |

| EUSKARA | CASTELLANO |
|-----------------------|-----------------------|
| • Errege-uztai | • Rosco de reyes |
| • Erregimen-ogi | • Pan de régimen |
| • Errelanpago | • Relámpago |
| • Erroskilla | • Rosquilla |
| • Erroskilla frijitu | • Rosquilla frita |
| • Erroskilla kizkur | • Rosquilla rizada |
| • Esne | • Leche |
| • Esne bitaminatu | • Leche vitaminada |
| • Esne erdigaingabetu | • Leche semidesnatada |
| • Esne esterilizatu | • Leche esterilizada |
| • Esne fresko | • Leche fresca |
| • Esne gaingabetu | • Leche desnatada |
| • Esne kondentsatu | • Leche condensada |
| • Esne merengetu | • Leche merengada |
| • Esne oso | • Leche entera |
| • Esne pasteurizatu | • Leche higienizada |
| • Esne pasteurizatu | • Leche pasteurizada |

| EUSKARA | CASTELLANO |
|---------------------|--------------------|
| • Esne-hauts | • Leche en polvo |
| • Esneki | • Producto lácteo |
| • Etxeko errossilla | • Rosquilla casera |
| • Euskal pastel | • Pastel vasco |
| • Ezti-ogi | • Pan de miel |
| • Ferra | • Herradura |
| • Flan | • Flan |
| • Flauta | • Flauta |
| • Fruta-pastel | • Pastel de frutas |
| • Fruta-tarta | • Tarta de frutas |
| • Fruta-zuku | • Zumo |
| • Galleta | • Galleta |
| • Galleta barrubete | • Galleta rellena |
| • Galleta berezi | • Galleta especial |
| • Galleta eho | • Galleta molida |
| • Galleta integral | • Galleta integral |

| EUSKARA | CASTELLANO |
|---------------------|-----------------------|
| • Garagar-legamia | • Levadura de cerveza |
| • Garratz | • Acido/a |
| • Gazi | • Salado/a |
| • Gazta | • Queso |
| • Gazta bigun | • Queso blando |
| • Gazta birrindu | • Queso rallado |
| • Gazta fresko | • Queso fresco |
| • Gazta gaingabetu | • Queso desnatado |
| • Gazta ketu | • Queso ahumado |
| • Gazta koipetsu | • Queso graso |
| • Gazta natural | • Queso natural |
| • Gazta ondu | • Queso curado |
| • Gazta samur | • Queso tierno |
| • Gazta tradizional | • Queso tradicional |
| • Gazta urdin | • Queso azul |
| • Gazta urtu | • Queso fundido |

| EUSKARA | CASTELLANO |
|-------------------------|------------------------------|
| • Gazta zahar | • Queso viejo |
| • Gazta zuri | • Queso blanco |
| • Gazta-atal | • Queso en porciones |
| • Gazta-mousse | • Mousse de queso |
| • Gazta-mousse frutadun | • Mousse de queso con frutas |
| • Gazta-mousse natural | • Mousse de queso natural |
| • Gaztanbera | • Requesón |
| • Gazta-pastel | • Pastel de queso |
| • Gazta-tarta | • Tarta de queso |
| • Gazta-xerra | • Queso en lonchas |
| • Gluten gabeko ogi | • Pan sin gluten |
| • Gluten-ogi | • Pan de gluten |
| • Gofre | • Gofre |
| • Gogor | • Duro/a |
| • Gordin | • Crudo/a |
| • Gorringo-pastel | • Pastel de yema |
| • Gozo | • Dulce |
| • Gurin | • Mantequilla |

| EUSKARA | CASTELLANO |
|-------------------------|-------------------------|
| • Gurin azukretu | • Mantequilla azucarada |
| • Gurin gazi | • Mantequilla salada |
| • Gurin light | • Mantequilla light |
| • Gurin-opil | • Bollo de mantequilla |
| • Gurin-pastel | • Pastel de mantequilla |
| • Hainbat frutaren zuku | • Zumo de frutas varias |
| • Hazi-ogi | • Pan de semilla |
| • Herriko ogi | • Pan de pueblo |
| • Hojaldre | • Hojaldre |
| • Hojaldre-talo | • Torta de hojaldre |
| • Ijito-beso | • Brazo de gitano |
| • Intxaur-tarta | • Tarta de nueces |
| • Irabiatu | • Batido |
| • Irin | • Harina |
| • Izozki | • Helado |
| • Izozki berezi | • Helado especial |
| • Jogurt | • Yogur |
| • Jogurt zerealdun | • Yogur con cereales |

| EUSKARA | CASTELLANO |
|-------------------------------|------------------------------|
| • Jogurt azukretu | • Yogur azucarado |
| • Jogurt frutadun | • Yogur con frutas |
| • Jogurt gaingabetu | • Yogur desnatado |
| • Jogurt greziar | • Yogur griego |
| • Jogurt likido | • Yogur liquido |
| • Jogurt natural | • Yogur natural |
| • Jogurt zaporedun | • Yogur con sabor |
| • Jogurt zukudun | • Yogur con zumo |
| • Kakao eta banillazko pastel | • Pastel de cacao y vainilla |
| • Kakao-pastel | • Pastel de cacao |
| • Kaloria gutxiko budin | • Pudding bajo en calorías |
| • Karamelu, gozoki | • Caramelo |
| • Kefir | • Kéfir |
| • Kiwi-pastel | • Pastel de kiwi |
| • Koko-palmera | • Palmera de coco |
| • Krema-tarta | • Tarta de crema |
| • Kremazko bonba | • Bomba de crema |

| EUSKARA | CASTELLANO |
|----------------------------------|-------------------------|
| • Kremazko croissant | • Croissant de crema |
| • Krepe | • Crepe |
| • Landare-pastel | • Pastel vegetal |
| • Laranja- zuku | • Zumo de naranja |
| • Laranja-tarta | • Tarta de naranja |
| • Legamia | • Levadura |
| • Legamia artifizial | • Levadura artificial |
| • Legamia deshidratatu | • Levadura deshidratada |
| • Limoizozki | • Helado de limón |
| • Limoizko jogurt | • Yogur de limón |
| • Madalena | • Magdalena |
| • Madalena barrubete | • Magdalena rellena |
| • Madalena biribil | • Magdalena redonda |
| • Madalena karratu | • Magdalena cuadrada |
| • Madalena mahaspasadun | • Magdalena con pasas |
| • Mahaspasa eta intxaurrezko ogi | • Pan de pasas y nueces |
| • Mami, gatzatu | • Cuajada |

| EUSKARA | CASTELLANO |
|--|-------------------------|
| • Marrubizko jogurt | • Yogur de fresa |
| • Masa frijitu | • Masa frita |
| • Melokotoi-zuku | • Zumo de melocotón |
| • Mikatz, mingots | • Amargo/a |
| • Milorri | • Milhojas |
| • Milorri tarta | • Tarta milhojas |
| • Moka-tarta | • Tarta de moka |
| • Moldeko bizkotxo | • Bizcocho de molde |
| • Moldeko ogi integral | • Pan de molde integral |
| • Morenito | • Morenito |
| • Mousse-tarta | • Tarta de mousse |
| • Nahaste-gazta | • Queso de mezcla |
| • Napolitana | • Napolitana |
| • Nata azukretu, esnegain azukretu | • Nata azucarada |
| • Nata harrotu, esnegain harrotu | • Nata montada |
| • Nata irabiatu, esnegain irabiatu | • Nata batida |
| • Nata pasteurizatu, esnegain pasteurizatu | • Nata pasteurizada |

| EUSKARA | CASTELLANO |
|----------------------------------|----------------------------|
| • Nata, esnegain | • Nata |
| • Nata-gazta | • Queso de nata |
| • Nata-izozki | • Helado de nata |
| • Nata-palmera, esnegain-palmera | • Palmera de nata |
| • Natazko bonba | • Bomba de nata |
| • Natazko croissant | • Croissant de nata |
| • Natillak | • Natillas |
| • Ogi | • Pan |
| • Ogi aberastu | • Pan enriquecido |
| • Ogi beltz | • Pan bazo |
| • Ogi beltz | • Pan moreno |
| • Ogi berezi | • Pan especial |
| • Ogi biribil | • Pan de hogaza |
| • Ogi birrindu | • Pan rallado |
| • Ogi birrindu espeziadun | • Pan rallado con especias |
| • Ogi dietetiko | • Pan dietético |
| • Ogi gatzgabe | • Pan sin sal |

| EUSKARA | CASTELLANO |
|----------------------|-------------------------|
| • Ogi integral | • Pan integral |
| • Ogi trinko | • Pan amacerado |
| • Ogi trinko | • Pan sobado |
| • Ogi txigortu | • Pan tostado |
| • Ogi txigortu | • Tostada |
| • Ogi txiki | • Pan mini |
| • Ogi zahidun | • Pan con salvado |
| • Ogi zunztun | • Pan con fibra |
| • Ogi zuri | • Pan blanco |
| • Ogi-barra | • Pan de barra |
| • Ogi-opil | • Pan bollo |
| • Ogi-opil | • Panecillo |
| • Ogi-opil biribil | • Panecillo redondo |
| • Ogi-opil integral | • Panecillo integral |
| • Ogi-opil luzanga | • Panecillo alargado |
| • Okintzako produktu | • Producto de panadería |
| • Olo-ogi | • Pan de avena |

| EUSKARA | CASTELLANO |
|---------------------------|--------------------------|
| • Opil | • Bollo |
| • Opil barrubete | • Bollo relleno |
| • Opil gatzgabe | • Bollo sin sal |
| • Opil integral | • Bollo integral |
| • Opil mehe | • Colín |
| • Opil suizo | • Bollo suizo |
| • Opil suizo | • Suizo |
| • Opilgintzako produktu | • Producto de bollería |
| • Otxo | • Ocho |
| • Palmera | • Palmera |
| • Palmera txiki | • Palmera mini |
| • Papereko bizkotxo | • Bizcocho de soletilla |
| • Pastel | • Pastel |
| • Pastel txiki | • Pastelito |
| • Pastelgintzako produktu | • Producto de pastelería |
| • Petit suisse | • Petit suisse |
| • Piña- zuku | • Zumo de piña |

| EUSKARA | CASTELLANO |
|-----------------------|---------------------|
| • Plum cake | • Plum cake |
| • Pomelo-zuku | • Zumo de pomelo |
| • Sagar- zuku | • Zumo de manzana |
| • Sagar-pastel | • Pastel de manzana |
| • Sagar-tarta | • Tarta de manzana |
| • Sandwichetarako ogi | • Pan para sandwich |
| • Sobatu | • Sobado |
| • Taja | • Taja |
| • Talo | • Tarta |
| • Tarta | • Tarta |
| • Tarta izoztu | • Tarta helada |
| • Tartaleta | • Tartaleta |
| • Teila | • Teja |
| • Titi-gazta | • Queso de tetilla |
| • Torrada | • Torrija |
| • Txigortu | • Tostado/a |

| EUSKARA | CASTELLANO |
|--------------------------|--------------------------|
| • Txokolate-barkillo | • Barquillo de chocolate |
| • Txokolate-budin | • Pudding de chocolate |
| • Txokolate-izozki | • Helado de chocolate |
| • Txokolate-palmera | • Palmera de chocolate |
| • Txokolatezko bizkotxo | • Bizcocho de chocolate |
| • Txokolatezko croissant | • Croissant de chocolate |
| • Txokolatezko irabiatu | • Batido de chocolate |
| • Txurro | • Churro |
| • Txurro gatzgabe | • Churro sin sal |
| • Txurro integral | • Churro integral |
| • Udare- zuku | • Zumo de pera |
| • Uztai, errosko | • Rosco |
| • Whisky-tarta | • Tarta al whisky |
| • Zekale-ogi | • Pan de centeno |
| • Zereal-ogi | • Pan de cereales |
| • Zopako | • Sopaco |